

THE TWENTY-FOURTH FLASH

On Islamic Dress for Women

[While being the Second and Third Matters of the Fifteenth Note,

this treatise was made the Twenty-Fourth Flash because of its importance.]

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

O Prophet! Tell your wives and daughters, and the believing women, that they should cast their outer garments over their persons [when abroad] [to the end of the verse]. (Qur'an, 33:59)

This verse enjoins the veiling of women.

However, dissolute civilization opposes this command of the Qur'an;

it does not consider the veiling of women to be natural and says it is slavery of a sort.

{(*) Part of my defence for the Appeal Court, which opposed the [Eskisehir] Court and silenced it:

"I say to this court of law that

if there is justice on the face of the earth, it will surely quash the decision to convict a person who has expounded a most sacred, true, and right Divine principle which has been in force in the social life of three hundred and fifty million people every century for one thousand three hundred and fifty years,

relying on the confirmation and unanimity of three hundred and fifty thousand Qur'anic commentaries

and following the beliefs of our forefathers for one thousand three hundred and fifty years;

it will surely quash such a ruling!"}

The Answer: We shall explain only four of the many instances of wisdom in this injunction of the Qur'an, showing that it is entirely natural

and those who oppose it are opposing the innate disposition of women.

FIRST INSTANCE OF WISDOM

To veil themselves is natural for women and their innate dispositions demand it.

For women are weak and delicate,

Yirmidördüncü Lem'a

Tesettür hakkında

(Onbeşinci Nota'nın İkinci ve Üçüncü Mes'eleleri iken,

ehemmiyetine binaen Yirmidördüncü Lem'a olmuştur.)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ زَوَّجَكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ

يُذِينَ عَلَيْهِنَ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ

ilâ âhir... âyeti, tesettürü emrediyor.

Medeniyet-i sefihe ise, Kur'anın bu hükmüne karşı muhalif gidiyor.

Tesettürü, fitrî görmüyor, "bir esarettir" diyor.

{(*) Mahkemeye karşı ve mahkemeyi susturan lâyiha-i Temyiz'in müdafaatından bir parça:

"Ben de Adliyenin mahkemesine derim ki:

Bin üçyüz elli senede ve her asırda üçyüz elli milyon insanların hayat-ı içtimaiyesinde en kudsî ve hakikî ve hakikatlı bir düstur-u İlahîyi,

üçyüz elli bin tefsirin tasdiklerine ve ittifaklarına istinaden

ve bin üçyüz elli sene zarfında geçmiş ecdadımızın itikadlarına iktidaen tefsir eden bir adamı mahkûm eden haksız bir kararı, elbette rûy-i zeminde adalet varsa,

o kararı red ve bu hükmü nakzedecektir!.."}

Elcevab: Kur'an-ı Hakîm'in bu hükmü tam fitrî olduğuna

ve muhalifi gayr-ı fitrî olduğuna delalet eden çok hikmetlerinden, yalnız "dört hikmet"ini beyan ederiz.

Birinci Hikmet:

Tesettür, kadınlar için fitrîdir ve fitratları iktiza ediyor.

Çünkü kadınlar hilkaten zaîf ve nazik olduklarından,

and since they are in need of a man's protection and help for themselves and for their children whom they love more than their own lives,

they have a natural desire to make themselves loved and not loathed, and not to be rebuffed.

Also, seven out of ten women are either old or ugly,

and they do not want to show their age and ugliness to everyone.

Or they are jealous, and they do not want to appear ugly in relation to others who are more beautiful.

Or they are frightened of assault or aspersions,

and want by nature to cover themselves so as not to suffer assault, nor to be accused of unfaithfulness in the eyes of their husbands.

If noted carefully, those who hide themselves most are the elderly.

And out of ten women, only two or three may be found

who are both young and beautiful and are not discomforted at displaying themselves.

It is clear that people are discomforted by the looks of those they do not like or find tedious; they are upset by them.

If a beautiful immodestly dressed woman

takes pleasure at two or three out of ten men who are canonically strangers looking at her,

she is bored by the seven or eight.

Also, since a woman whose morals are not corrupted

is sensitive and easily affected,

she will certainly be distressed at dirty looks whose effects have been physically experienced, indeed, are poisonous.

We even hear that in Europe, the place of open dress,

many women are fed up at being the object of attention,

and complain to the police, saying: "These brutes keep staring at us and disturbing us."

This means that present-day civilization's unveiling women is contrary to their natures.

And together with being in accordance with their natures, the Qur'an's command to veil themselves,

saves women-those mines of compassion who may be worthy companions for all eternity-

from degeneration, abasement, what is in effect slavery, and wretchedness.

kendilerini ve hayatından ziyade sevdiği yavrularını himaye edecek bir erkeğin himaye ve yardımına muhtaç bulunduğundan,

kendini sevdirmek ve nefret ettirmemek ve istiskale maruz kalmamak için, fitrî bir meyli var.

Hem kadınların on adedden altı-yedisi ya ihtiyardır, ya çirkindir ki;

ihtiyarlığını ve çirkinliğini herkese göstermek istemezler.

Ya kıskançtır; kendinden daha güzellere nisbeten çirkin düşmemek

veya tecavüzden ve ithamdan korkar, taarruza maruz kalmamak

ve kocası nazarında hıyanetle müttehem olmamak için, fitraten tesettür isterler.

Hattâ dikkat edilse, en ziyade kendini saklayan ihtiyarlardır.

Ve on adedden ancak iki-üç tanesi bulunabilir ki;

hem genç olsun, hem güzel olsun, hem kendini göstermekten sıkılmasın.

Malûmdur ki; insan sevmediği ve istiskal ettiği adamların nazarından sıkılır, müteessir olur.

Elbette açık-saçıklık kıyafetine giren güzel bir kadın,

bakmasına hoşlandığı nâmahrem erkeklerden onda iki üçü varsa,

yedi sekizinden istiskal eder.

Hem tefahuş ve tefessüh etmeyen bir güzel kadın,

nazik ve seri-üt teessür olduğundan,

maddeten tesiri tecrübe edilen belki semlendiren pis nazarlardan elbette sıkılır.

Hattâ işitiyoruz; açık-saçıklık yeri olan Avrupa'da çok kadınlar,

bu dikkat-i nazardan sıkılarak,

"Bu alçaklar bizi göz hapsine alıp sıkıyorlar" diye polislere şekva ediyorlar.

Demek medeniyetin ref'-i tesettürü, hilaf-ı fıtrattır.

Kur'an'ın tesettür emri fitrî olmakla beraber,

o maden-i şefkat ve kıymetdar birer refika-i ebediye olabilen kadınları,

tesettür ile sukuttan, zilletten ve manevî esaretten ve sefaletten kurtarıyor.

Furthermore, by nature women are fearful of men who are strangers, and anxious at them.

Fear naturally demands the veiling of women.

For in addition to suffering the difficulty of bearing the load of a child for eight or nine months, which certainly embitters the eight or nine minutes' pleasure,

there is also the possibility of suffering the calamity of bringing up a child for eight or nine years without protector.

And since this happens frequently,

by creation they truly fear strange men

and by nature want to hide themselves from them.

Being weak, their creation demands that through veiling themselves they do not excite the appetites of men outside the stipulated degrees of kinship,

nor allow any opportunity for assault;

their weak creation gives powerful warning.

It shows that their cloaks and coats are shields and fortresses.

#3

The fact that, according to news received,

the bare-legged wife of a high-ranking man in the world was accosted in the country's capital, in the market-place in daylight in front of everyone by a common shoe-shiner,

deals a slap in the shameless faces of those opposed to the veiling of women!

SECOND INSTANCE OF WISDOM

The authentic and extremely intense relationship, love, and affection between men and women

does not arise only from the needs of worldly life.

Yes, a woman is not only a companion to her husband in this worldly life,

she is his companion also in eternal life.

Since she is her husband's companion in eternal life,

she surely should not attract the looks of others besides her husband, her everlasting friend and companion,

and should not offend him and make him jealous.

As a consequence of the mystery of belief, her believing husband's relations with her

are not confined to this worldly life and his love is not only animal and temporary, during the time of her beauty;

Hem kadınlarda, ecnebi erkeklere karşı fitraten korkaklık, tahavvüf var.

Tahavvüf ise, fitraten tesettürü iktiza ediyor.

Çünkü sekiz dokuz dakika bir zevki cidden acılaştırarak sekiz dokuz ay ağır bir veled yükünü zahmet ile çekmekle beraber,

hamisiz bir veledin terbiyesiyle sekiz dokuz sene, o sekiz dokuz dakika gayr-ı meşru zevkin belasını çekmek ihtimali var.

Ve kesretle vaki olduğundan,

cidden şiddetle nâmahremlerden fitratı korkar

ve cibilliyeti sakınmak ister.

Ve tesettür ile nâmahremin iştihasını açmamak

ve tecavüzüne meydan vermemek,

zaîf hilkatı emreder ve kuvvetli ihtar eder.

Ve bir siperi ve kal'ası çarşafı olduğunu gösteriyor.

Mesmuatıma göre:

Merkez ve payitaht-ı hükûmette, çarşı içinde, gündüzde, ahalinin gözleri önünde, gayet âdi bir kundura boyacısı, dünyaca rütbeten büyük bir adamın açık bacaklı karısına bilfiil sarkıntılık etmesi,

tesettür aleyhinde olanların hayâsız yüzlerine bir şamar vuruyor!..

İkinci Hikmet:

Kadın ve erkek ortasında gayet esaslı ve şiddetli münasebet, muhabbet ve alâka;

yalnız dünyevî hayatın ihtiyacından ileri gelmiyor.

Evet bir kadın, kocasına yalnız hayat-ı dünyeviyeye mahsus bir refika-i hayat değildir.

Belki hayat-ı ebediyede dahi bir refika-i hayattır.

Madem hayat-ı ebediyede dahi kocasına refika-i hayattır;

elbette ebedî arkadaşı ve dostu olan kocasının nazarından gayrı başkasının nazarını kendi mehasinine celbetmemek

ve onu darıltmamak ve kıskandırmamak lâzım gelir.

Madem mü'min olan kocası, sırr-ı imana binaen onun ile alâkası

hayat-ı dünyeviyeye münhasır ve yalnız hayvanî ve güzellik vaktine mahsus muvakkat bir muhabbet değil;

he holds true, earnest love and respect for her in regard to her being his companion in eternal life.

And he bears that love and respect for her, not only during her youth when she is beautiful,

but also when she is old and ugly.

Certainly in return for this, she should show her beauties to him alone and restrict her love to him; this is demanded by humanity.

Otherwise she would gain very little and lose much.

According to the Shari'a, the husband should be a good match for the wife.

That is, they should be suitable to one another.

The most important aspect of this being suitable is from the point of view of religion.

Happy the husband who sees the wife's firm religion and follows her,

and himself becomes pious in order not to lose his companion of eternal life.

Happy the wife who sees her husband's firmness in religion

and becomes pious so as not to lose her eternal friend.

Alas for the man who becomes dissolute, which will lose him for ever that righteous woman.

Alas for the woman who does not follow her pious husband

and loses her eternal blessed friend.

And a thousand woes on the unhappy husband and wife who imitate each other in sin and vice,

helping one another to enter Hell-fire!

#4

THIRD INSTANCE OF WISDOM

Happy family life is perpetuated through mutual confidence between husband and wife,

and heartfelt respect and love.

Immodest dress and free-and-easy behaviour destroy the confidence,

and spoil the mutual respect and love.

For out of ten women who favour immodest dress only one

belki hayat-ı ebediyede dahi bir refika-i hayat noktasında esaslı ve ciddî bir muhabbetle, bir hürmetle alâkadardır.

Hem yalnız gençliğinde ve güzellik zamanında değil,

belki ihtiyarlık ve çirkinlik vaktinde dahi o ciddî hürmet ve muhabbeti taşıyor.

Elbette ona mukabil, o da kendi mehasinini onun nazarına tahsis ve muhabbetini ona hasretmesi mukteza-yı insaniyettir.

Yoksa pek az kazanır, fakat pek çok kaybeder.

Şer'an koca, karıya küfüv olmalı,

yani birbirine münasib olmalı.

Bu küfüv ve denk olmak, en mühimmi diyanet noktasındadır.

Ne mutlu o kocaya ki; kadınının diyanetine bakıp taklid eder,

refikasını hayat-ı ebediyede kaybetmemek için mütedeyyin olur.

Bahtiyardır o kadın ki; kocasının diyanetine bakıp

"ebedî arkadaşımı kaybetmeyeyim" diye takvaya girer.

Veyl o erkeğe ki; sâliha kadınının ebedî kaybettirecek olan sefahete girer.

Ne bedbahttır o kadın ki; müttaki kocasını taklid etmez,

o mübarek ebedî arkadaşını kaybeder.

Binler veyl o iki bedbaht zevc ve zevceye ki;

birbirinin fıskını ve sefahetini taklid ediyorlar.

Birbirine ateşe atılmasında yardım ediyorlar!..

Üçüncü Hikmet:

Bir ailenin saadet-i hayatiyesi; koca ve karı mabeyninde bir emniyet-i mütekebile

ve samimî bir hürmet ve muhabbetle devam eder.

Tesettürsüzlük ve açık-saçıklık, o emniyeti bozar,

o mütekebil hürmet ve muhabbeti de kırar.

Çünkü açık-saçıklık kılığına giren on kadından ancak bir tanesi bulunur ki,

will not try to make herself liked by strangers because she does not find other men more attractive than her husband.

Nine out of ten will find others better than their husbands.

And only one out of twenty men will not find other women more attractive.

Then besides the true love and mutual respect disappearing,

it may arouse extremely ugly and base feelings, as follows:

By nature, men do not feel any lust towards those within the stipulated degrees of kinship like their sisters,

because, since such relatives' faces induce kindness and licit love due to their close kinship,

it nullifies any sexual or lusty inclinations.

But to leave uncovered parts of the body which according to the Shari'a it is not permissible to expose to close relatives like the legs,

may give rise to the awakening of extremely ugly feelings in men of low character.

Because the face of a close relative reminds the man of that close kinship and does not resemble the face of someone outside the degrees of kinship,

but a bare leg is the same as that of canonical strangers.

Since the leg does bear any distinguishing mark to recall the close kinship of its owner,

it is possible it will arouse carnal feelings in the man.

And to look on things such as that is a degenerateness that makes one's hair stand on end.

FOURTH INSTANCE OF WISDOM

It is clear that everyone wants lots of children.

There is no nation or government that does not support increase in population.

In fact, the Most Noble Prophet (Peace and blessings be upon him) said:

*"Marry and increase, for at the Last Day I shall take pride in your large numbers ."*³

However, the abandoning of Islamic dress for women does not increase marriage, it decreases it greatly.

Because even the most lay-about and modern youth wants his wife to be chaste.

kocasından daha güzeli görmediğinden, kendini ecnebiye sevdirmeye çalışmaz.

Dokuzu, kocasından daha iyisini görür.

Ve yirmi adamdan ancak bir tanesi, karısından daha güzelini görmüyor.

O vakit o samimî muhabbet ve hürmet-i mütekebile gitmekle beraber,

gayet çirkin ve gayet alçakça bir his uyandırmaya sebebiyet verebilir. Şöyle ki:

İnsan, hemşire misillü mahremlerine karşı fitraten şehevânî his taşıyamıyor.

Çünkü mahremlerin sîmaları, karabet ve mahremiyet cihetindeki şefkat ve muhabbet-i meşruayı ihsas ettiği cihetle;

nefsî, şehevânî temayülatı kırar.

Fakat bacaklar gibi şer'an mahremlere de göstermesi caiz olmayan yerlerini açık-saçık bırakmak,

süflî nefislere göre gayet çirkin bir hissini uyanmasına sebebiyet verebilir.

Çünkü mahremi sîması mahremiyetten haber verir ve nâmahreme benzemez.

Fakat meselâ açık bacak, mahremi gayrıyla müsavidir.

Mahremiyeti haber verecek bir alâmet-i farıkası olmadığından,

hayvanî bir nazar-ı hevesi, bir kısım süflî mahremlerde uyandırmak mümkündür.

Böyle nazar ise, tüyleri ürpertecek bir sukut-u insaniyettir!..

Dördüncü Hikmet:

Malûmdur ki; kesret-i nesil herkesçe matlubdur.

Hiçbir millet ve hükûmet yoktur ki, kesret-i tenasüle taraftar olmasın.

Hattâ Resul-i Ekrem Aleyhissalâtü Vesselâm ferman etmiş:

تَنَّاكُحُوا تَكَاثُرُوا فَإِنِّي أَبَاهِي بِكُمْ الْأُمَّمَ

-ev kema kal- Yani: "İzdivaç ediniz; çoğalınız. Ben kıyamette, sizin kesretinizle iftihar edeceğim."

Halbuki tesettürün ref'i, izdivacı teksir etmeyip, çok azaltıyor.

Çünkü en serseri ve asrî bir genç dahi, refika-i hayatını namuslu ister.

He does not want her to be modern, that is, careless in questions of dress and morals like himself,

and so remains single, and even frequents prostitutes.

Women are not like that, they cannot restrict their husbands' behaviour to that extent.

The most basic characteristic of women is loyalty and confidence-since being the director of all the matters to do with the home, the woman is charged with protecting and preserving all her husband's property and possessions, and his children.

Carelessness in dress and morality destroys that loyalty, her husband too loses confidence in her and makes her suffer pangs of conscience.

In fact, if the two qualities of courage and generosity, which are desirable in men, are found in women,

it damages this loyalty and confidence,

and so are undesirable for women and are considered to be bad qualities.

But since the husband's duty is not loyalty and stewardship,

but protection, kindness, and respect,

he cannot be restricted and refined,

and may marry other women as well.

#5

Our country cannot be compared with Europe,

because there honour may be preserved to a degree by violent means such as the duel, despite immodest dress.

A person who makes eyes at the wife of a self-respecting man

takes his life in his hands, and then looks.

Also the people of Europe are cold and frigid, like the climate.

Asia, that is, the lands of Islam, are relatively torrid countries.

It is well-known that the environment has an effect on people's morality.

Perhaps in those cold countries immodest dress does not stimulate the animal appetites and carnal desires of those cold people, and be a means of abuse.

But immodest dress which continually excites the carnal lusts of the easily influenced and sensitive people of hot countries

is certainly the cause of much abuse and waste and the weakening of the young generation and a loss of strength.

Kendi gibi asrî, yani açık-saçık olmasını istemediğinden

bekâr kalır, belki de fuhşa sülûk eder.

Kadın öyle değil, o derece kocasını inhisar altına alamaz.

Çünkü kadının -aile hayatında müdür-ü dâhilî olmak haysiyetiyle kocasının bütün malına, evlâdına ve herşeyine muhafaza memuru olduğundan- en esaslı hasleti sadakattır, emniyettir.

Açık-saçıklık ise bu sadakatı kırar,

kocasını nazarında emniyeti kaybeder,

ona vicdan azabı çektirir.

Hattâ erkeklerde iki güzel haslet olan cesaret ve sehavet kadınlarda bulunsa,

bu emniyete ve sadakata zarar olduğu için,

ahlâk-ı seyyiedendir, kötü haslet sayılırlar.

Fakat kocasının vazifesi, ona hazinedarlık ve sadakat değil,

belki himayet ve merhamet ve hürmettir.

Onun için, o erkek inhisar altına alınmaz.

Başka kadınları da nikâh edebilir.

Memleketimiz Avrupa'ya kıyas edilmez.

Çünkü orada düello gibi çok şiddetli vasıtalarla açık-saçıklık içinde namus bir derece muhafaza edilir.

İzzet-i nefis sahibi birisinin karısına pis nazarla bakan,

boynuna kefenini takar, sonra bakar.

Hem memalik-i bâride olan Avrupa'daki tabiatlar, o memleket gibi bârid ve camiddirler.

Bu Asya, yani Âlem-i İslâm kıt'ası, ona nisbeten memalik-i harredir.

Malûmdur ki; muhitin, insanın ahlâkı üzerinde tesiri vardır.

O bârid memlekette, soğuk insanlarda hevesat-ı hayvaniyeyi tahrik etmek ve iştihayı açmak için açık-saçıklık, belki çok sû'-i istimalata ve israfata medar olmaz.

Fakat seri-üt teessür ve hassas olan memalik-i harredeki insanların hevesat-ı nefsanîyesini mütemadiyen tehyc edecek açık-saçıklık,

elbette çok sû'-i istimalata ve israfata ve neslin za'fiyetine ve sukut-u kuvvete sebebedir.

Instead of answering natural needs one a month or every three weeks or so,

a person considers it necessary every few days.

And then, since he is obliged to avoid his wife for perhaps two weeks out of every month due to contingencies like her monthly period,

if he is defeated by his appetites, he will incline to houses of ill-fame.

The veiling of women may not be abolished on the pretext of the women of small towns and villages and nomad women,

for innocent working-women and somewhat coarse women being partially unveiled due to their working to secure their livelihoods

and their physical, wearying labour does not excite carnal desires.

Moreover, since idle, lay-about men are few, not even one in ten of the immoral men of the large towns can be found among them.

Such a comparison should not therefore be made.

#6

In His Name, be He glorified!

A Conversation with the Women, My Believing Sisters of the Hereafter

At the time I returned to blessed Isparta, which bears the meaning of the Medresetü'z-Zehra, for the third time, I had seen the sincere and enthusiastic interest shown by women towards the Risale-i Nur in some other provinces,

and had realized that in a way far exceeding my due they had confidence in my instruction in it.

I heard then that the women in Isparta,

my blessed sisters of the Hereafter, were waiting to receive instruction from me,

as though I was going to instruct them in mosques in the manner of preaching.

I was ill with five or so different illnesses, in a wretched state, not even having the strength to speak and think,

yet that night the following was imparted to my heart, impellingly:

Bir ayda veya yirmi günde ihtiyac-ı fitrîye mukabil,

her birkaç günde kendini bir israfa mecbur zanneder.

O vakit, her ayda onbeş gün kadar hayız gibi ârızalar münasebetiyle kadından tecennüb etmeye mecbur olduğundan,

nefsine mağlub ise fuhşiyata da meyleder.

Şehirliler; köylülere, bedevilere bakıp tesettürü kaldıramaz.

Çünkü köylerde, bedevilerde, derd-i maişet meşgalesiyle

ve bedenlen çalışmak ve yorulmak münasebetiyle,

hem şehirlilere nisbeten nazar-ı dikkati az celbeden masume işçi ve bir derece kaba kadınların kısmen açık olmaları, hevesat-ı nefsanîyeyi tehîce medar olamadığı gibi; serseri ve işsiz adamlar az bulunduğundan, şehirdeki mefasidin onda biri onlarda bulunmaz.

Öyle ise onlara kıyas edilmez.

بِسْمِهِ سُبْحَانَهُ

Ehl-i iman âhîret hemşirelerim olan kadınlar tairesi ile bir muhaveredir

Bazı vilayetlerde taife-i nisadan samimî ve hararetli bir surette Nurlara karşı alâkalarını gördüğüm

ve haddimden pek ziyade, onların Nurlara ait derslerime itimadlarını bildiğim sıralarda,

mübarek Isparta'ya ve manevî Medreset-üz Zehra'ya üçüncü defa geldiğim zaman işittim ki;

o mübarek âhîret hemşirelerim olan taife-i nisa, benden bir ders bekliyorlarmış.

Güya vaaz suretinde câmilerde onlara bir dersim olacak.

Halbuki ben dört beş vecihle hastayım ve hem perişan, hattâ konuşmaya ve düşünmeğe iktidarsız bulunduğum halde,

bu gece şiddetli bir ihtar ile kalbime geldi ki;

"Fifteen years ago you wrote 'A Guide for Youth' at the request of some youths and it was a source of benefit for many.

Women, however, are in even greater need of a guide at this time."

Despite my extreme weakness, wretchedness, and powerlessness, in the face of this warning,

I wrote very concisely in three Points a number of necessary matters

which I now explain to my blessed sisters and young spiritual offspring.

FIRST POINT

Since one of the most basic principles of the Risale-i Nur is compassion

and women are champions of compassion,

they are by nature more closely connected with the Risale-i Nur than others.

Praise be to God, this natural sympathy is felt in many places.

The self-sacrifice within this compassion wants nothing in return and expresses true sincerity,

and so is of the greatest importance at this time.

Yes, the fact that wanting nothing in return, a mother will sacrifice her life to save her young from danger, as the demand of her nature and with true sincerity, shows that

women are capable of great heroism.

Through developing this heroism, they may save their lives both in this world and in the Hereafter by means of it.

However, this important attribute does not unfold under the influence of certain bad currents of thought. Or else it is exploited.

#7

A small example out of hundreds is as follows:

A compassionate mother undertakes every sort of self-sacrifice so that her child should not fall into danger in this worldly life

and should receive every sort of benefit and advantage;

she brings him up with this in view.

Thinking, "My son is going to be a Pasha," she gives him all her property,

takes him from the Qur'an school and sends him to Europe.

madem onbeş sene evvel gençlerin istemeleriyle Gençlik Rehberi'ni onlar için yazdın ve pek çok istifade edildi.

Halbuki hanımlar taifesi, gençlerden daha ziyade bu zamanda öyle bir rehberine muhtaçtırlar.

Ben de bu ihtara karşı gayet perişan ve za'f u aczimle beraber

"Üç Nükte" ile gayet muhtasar bazı lüzumlu maddeleri,

o mübarek hemşirelerime ve manevî genç evlâdlarıma beyan ediyorum.

BİRİNCİ NÜKTE:

Risale-i Nur'un en mühim bir esası şefkat olmasından,

nisa taifesi şefkat kahramanları bulunmaları cihetiyle

daha ziyade Risale-i Nur'la fıtraten alâkadardırlar.

Ve lillahilhamd, bu fitrî alâkadarlık çok yerlerde hissediliyor.

Bu şefkattteki fedakârlık, hakikî bir ihlası ve mukabelesiz bir fedakârlık manasını ifade ettiğinden,

şimdi bu zamanda pek çok ehemmiyeti var.

Evet bir vâlide veledini tehlikeden kurtarmak için hiçbir ücret istemeden ruhunu feda etmesi ve hakikî bir ihlas ile vazife-i fitriyesi itibariyle kendini evlâdına kurban etmesi gösteriyor ki;

hanımlarda gayet yüksek bir kahramanlık var.

Bu kahramanlığın inkişafı ile; hem hayat-ı dünyeviyesini, hem hayat-ı ebediyesini onunla kurtarabilir.

Fakat bazı fena cereyanlarla, o kuvvetli ve kıymetdar seciye inkişaf etmez veyahut sû'-i istimal edilir.

Yüzer nümunelerinden bir küçük nümunesi şudur:

O şefkatli vâlide, çocuğunun hayat-ı dünyeviyede tehlikeye girmemesi,

istifade ve fayda görmesi için her fedakârlığı nazara alır,

onu öyle terbiye eder.

"Oğlum paşa olsun" diye bütün malını verir;

hâfız mektebinden alır, Avrupa'ya gönderir.

But it does not occur to her that her child's eternal life has fallen into danger.

She tries to save him from prison in this world, and does not take into consideration his being sentenced to the prison of Hell.

And as the complete opposite of innate compassion, she makes her innocent child a claimant against her in the Hereafter, while he should be her intercessor.

He will complain to her saying: "Why did you not strengthen my belief and so cause me to be lost?"

And in this world too, since he did not receive a proper Islamic upbringing,

he cannot respond to his mother's wondrous compassion in the way it deserves;

in fact he does so very deficiently.

If, not misdirecting her true compassion, she works to save her unhappy child from the everlasting incarceration of Hell

and from dying while in misguidance, which is to go to eternal extinction,

the equivalent of each of the child's good works will pass to the book of good deeds of his mother,

and just as after her death he will continuously send lights to her spirit with his good works,

so too in the Hereafter, he will be not a claimant, but with all his spirit and life an intercessor for her,

and a blessed child of her's for all eternity.

Yes, man's first master and most influential teacher is his mother.

In connection with this, I shall explain the following to you, which I have always felt strongly in my own self:

I am eighty years old and have received lessons from eighty thousand people.

Yet I swear that the truest and most unshakeable lessons I have received are those inculcated in me by my late mother, which have always remained fresh for me.

They have been planted in my nature as though they were seeds planted in my physical being.

I observe that other instruction I have received has been constructed on those seeds.

That is to say, the lessons instilled in my nature and spirit by my mother when I was one year old

I now see at the age of eighty to be each fundamental seeds amid great truths.

Fakat o çocuğun hayat-ı ebediyesi tehlikeye girdiğini düşünmüyor

ve dünya hapsinden kurtarmağa çalışıyor,

Cehennem hapsine düşmesini nazara almıyor.

Fitri şefkatin tam zıddı olarak o masum çocuğunu, âhirette şefaatçi olmak lâzım gelirken davacı ediyor.

O çocuk, "Niçin benim imanımı takviye etmeden bu helâketime sebebiyet verdin?" diye şekva edecek.

Dünyada da terbiye-i İslâmiyeyi tam almadığı için,

vâlidesinin hârîka şefkatının hakkına karşı lâyıkiyla mukabele edemez,

belki de çok kusur eder.

Eğer hakikî şefkat sû'-i istimal edilmeyerek, bîçare veledini haps-i ebedî olan Cehennem'den

ve i'dam-ı ebedî olan dalalet içinde ölmekten kurtarmaya o şefkat sırrı ile çalışsa;

o veledin bütün ettiği hasenatının bir misli, vâlidesinin defter-i a'maline geçeceğinden,

vâlidesinin vefatından sonra her vakit hasenatları ile ruhuna nurlar yetiştirdiği gibi,

âhirette de değil davacı olmak, bütün ruh u canı ile şefaatçi olup

ebedî hayatta ona mübarek bir evlâd olur.

Evet insanın en birinci üstadı ve tesirli muallimi, onun vâlidesidir.

Bu münasebetle ben kendi şahsımda kat'î ve daima hissettiğim bu manayı beyan ediyorum:

Ben bu seksen sene ömrümde, seksen bin zâtlardan ders aldığım halde, kasem ediyorum ki;

en esaslı ve sarsılmaz ve her vakit bana dersini tazeler gibi merhum vâlidemden aldığım telkinat ve manevî derslerdir ki;

o dersler fitratımda, âdeta maddî vücudumda çekirdekler hükmünde yerleşmiş.

Sair derslerimin o çekirdekler üzerine bina edildiğini, aynen görüyorum.

Demek bir yaşındaki fitratıma ve ruhuma, merhum vâlidemin ders ve telkinatını,

şimdi bu seksen yaşındaki gördüğüm büyük hakikatler içinde birer çekirdek-i esasiye müşahede ediyorum.

For instance, I consider it certain that I learnt to be compassionate, which is the most important of the four principles of my way,

and to be kind and clement, which is the greatest truth of the Risale-i Nur,

from the compassionate behaviour and acts of my mother and from her teaching.

Yes, the compassion of motherhood bears true sincerity and true self-sacrifice,

but not thinking of the Hereafter-a treasury of diamonds for her innocent child-

and to turn his face towards this world, which is like temporary, transient fragments of glass,

and to be kind to him in that way, is to misuse that compassion.

#8

A proof of this heroism of women in regard to compassion, which wants absolutely no recompense and nothing in return,

and of their sacrificing their very spirits, which bears no meaning of personal benefit and no show,

is that a hen, which bears a tiny sample of that compassion, will attack a lion

and sacrifice its life for its chicks.

Now, the most valuable and most essential principle in Islamic training and deeds pertaining to the Hereafter, is sincerity.

Such true sincerity is to be found in the heroism of this kind of compassion.

If these two points begin to develop among women, it will be the means to considerable happiness within the World of Islam.

When it comes to the heroism of men, it can never be for nothing;

they always want recompense in perhaps a hundred ways.

At the very least they want glory and renown.

But regrettably, unfortunate women practise hypocrisy in another form in order to be saved from the evil and oppression of tyrannical men;

this sort arises from weakness and impotence.

SECOND POINT

This year, despite having withdrawn from the life of society and being in seclusion,

Ezcümle; meslek ve meşrebimin dört esasından en mühimi olan şefkat etmek

ve Risale-i Nur'un da en büyük hakikati olan acımak ve merhamet etmeyi,

o vâlidemin şefkatlı fiil ve halinden ve o manevî derslerinden aldığımı yakînen görüyorum.

Evet bu hakikî ihlas ile hakikî bir fedakârlık taşıyan vâlidelik şefkati sû'-i istimal edilip,

masum çocuğunun elmas hazinesi hükmünde olan âhiretini düşünmeyerek,

muvakkat fâni şişeler hükmünde olan dünyaya o çocuğun masum yüzünü çevirmek

ve bu şekilde ona şefkat göstermek, o şefkati sû'-i istimal etmektir.

Evet kadınların şefkat cihetiyle bu kahramanlıklarını hiçbir ücret ve hiçbir mukabele istemeyerek,

hiçbir faide-i şahsiye, hiçbir gösteriş manası olmayarak ruhunu feda ettiklerine;

o şefkatın küçücük bir nümunesini taşıyan bir tavuğun yavrusunu kurtarmak için arslana saldırması

ve ruhunu feda etmesi isbat ediyor.

Şimdi terbiye-i İslâmiyeden ve a'mal-i uhreviyeden en kıymetli ve en lüzumlu esas, ihlastır.

Bu çeşit şefkattteki kahramanlıkta o hakikî ihlas bulunuyor.

Eğer bu iki nokta o mübarek taifede inkişafa başlasa, daire-i İslâmiyede pek büyük bir saadete medar olur.

Halbuki erkeklerin kahramanlıkları mukabelesiz olamıyor;

belki, yüz cihette mukabele istiyorlar.

Hiç olmazsa şan ü şeref istiyorlar.

Fakat maatteessüf bîçare mübarek taife-i nisaiye, zalim erkeklerinin şerlerinden ve tahakkümlerinden kurtulmak için,

başka bir tarzda, za'fiyetten ve acizden gelen başka bir nevide riyakârlığa giriyorlar.

İKİNCİ NÜKTE:

Bu sene inzivada iken ve hayat-ı içtimaiyeden çekildiğim halde

I looked at the world for the sake of some of my brothers and sisters who were Risale-i Nur students.

From most of the friends who visited me I heard complaints about their family lives.

"Alas!", I said, "The refuge of people, and particularly of Muslims, and a sort of Paradise, and a small world, is family life.

Has this started to break up as well now?" I sought the reason, and I understood that

one or two covert groups were working to mislead youth and drive the young to vice by means of their appetites, in order to cause harm to the social life of Islam, and thereby to the religion of Islam.

I also realized that one or two groups were working covertly and effectively to drive neglectful women down the wrong road.

I understood too that a severe blow would be dealt to this Muslim nation from that quarter.

And so I categorically state the following to you my sisters and spiritual children:

The sole means of saving women's happiness in the Hereafter, and their happiness in this world,

as well as saving their elevated innate qualities from corruption,

is the training given by the religion of Islam; there is no other means.

You hear about the situation into which the unfortunate women of Russia have fallen.

#9

It says in one part of the Risale-i Nur that

no man of sense builds love and affection for his wife

on her fleeting, superficial beauty of five to ten years.

He should build his love on her fine conduct, the most permanent and best of beauty, which is particular to womanhood and its compassion.

In that way, when the unfortunate advances in years, her husband's love for her will persist.

For his wife is not merely a temporary helper and companion in this worldly life,

but an eternal, lovable companion for everlasting life,

so the older they grow they should increase also in love for each other, and compassion, and respect.

Family life now, which, under the guise of culture and civilization is a temporary animal relationship

bazı Nurcu kardeşlerimin ve hemşirelerimin hatırları için dünyaya baktım.

Benimle görüşen ekseri dostlardan, kendi ailevî hayatlarından şekvalar işittim.

"Eyvah!" dedim. İnsanın hususan müslümanın tahassüngâhı ve bir nevi cenneti ve küçük bir dünyası aile hayatıdır.

Bu da mı bozulmağa başlamış dedim. Sebebini aradım. Bildim ki:

Nasıl, İslâmiyetin hayat-ı içtimaiyesine ve dolayısıyla din-i İslâma zarar vermek için gençleri yoldan çıkarmak ve gençlik hevesatıyla sefahete sevk etmek için bir iki komite çalışıyormuş.

Aynen öyle de; bîçare nisa taifesinin gafil kısmını dahi yanlış yollara sevk etmek için bir iki komitenin tesirli bir surette perde altında çalıştığını hissettim.

Ve bildim ki: Bu millet-i İslâma bir dehşetli darbe, o cihetten geliyor.

Ben de siz hemşirelerime ve gençleriniz olan manevî evlâdlarıma kat'iyen beyan ediyorum ki:

Kadınların saadet-i uhreviyesi gibi, saadet-i dünyeviyeleri de

ve fitratlarındaki ulvî seciyeleri de bozulmaktan kurtulmanın çare-i yegânesi,

daire-i İslâmiyedeki terbiye-i diniyeden başka yoktur!..

Rusya'da o bîçare taifenin ne hale girdiğini işitiyorsunuz.

Risale-i Nur'un bir parçasında denilmiş ki:

Aklı başında olan bir adam; refikasına muhabbetini ve sevgisini,

beş on senelik fâni ve zahirî hüsn-ü cemaline bina etmez.

Belki kadınların hüsn-ü cemalinin en güzeli ve daimîsi, onun şefkatine ve kadınlığa mahsus hüsn-ü sîretine sevgisini bina etmeli.

Tâ ki, o bîçare ihtiyarladıkça, kocasının muhabbeti ona devam etsin.

Çünkü onun refikası, yalnız dünya hayatındaki muvakkat bir yardımcı refika değil,

belki hayat-ı ebediyesinde ebedî ve sevimli bir refika-i hayat olduğundan,

ihtiyarlandıkça daha ziyade hürmet ve merhamet ile birbirine muhabbet etmek lâzım geliyor.

Şimdiki terbiye-i medeniye perdesi altındaki hayvancasına muvakkat bir refakattan sonra

followed by eternal separation, is being destroyed at its very foundations.

In another place in the Risale-i Nur it says:

"Happy the man who in order not to lose his companion of eternity, copies his righteous wife and so becomes righteous himself.

And happy the woman who, seeing her husband to be pious,

adheres to religion herself so as not to lose her everlasting friend and companion.

Unhappy the man who follows his wife in sin,

does not try to make her give it up, but joins her.

And unhappy the woman who, seeing her husband's sinfulness, follows him in another way.

And alas for the wife and husband who assist one another in throwing each other into the Fire.

That is, who encourage one another to embrace the evils of civilization."

The meaning of these lines from the Risale-i Nur is this:

at this time, the only means of developing family life and finding happiness in this world and the Hereafter,

and causing the elevated qualities of women to unfold, is Islamic conduct within the bounds of the Shari'a.

Now, the most important point in family life is this,

that if the woman sees bad conduct and disloyalty in her husband,

and to spite her husband, stints in her loyalty and faithfulness to him, her duty as far as the family is concerned,

then the factory of that family life will be thrown into confusion, exactly like discipline in the army being spoilt.

The woman should rather try to reform her husband's faults as far as she can in order to save her companion of eternity.

If she starts to show herself to others by unveiling herself and tries to make herself attractive to others, it is harmful in every respect.

For a woman who gives up complete loyalty pays the penalty in this world too.

Because it is her nature to be fearful and upset at the looks of those canonically strangers to her, and to avoid them.

ebedî bir müfarakata maruz kalan o aile hayatı, esasıyla bozuluyor.

Hem Risale-i Nur'un bir cüz'ünde denilmiş ki:

Bahtiyardır o adam ki; refika-i ebediyesini kaybetmemek için sâliha zevcesini taklid eder, o da sâlih olur.

Hem bahtiyardır o kadın ki; kocasını mütediyyin görür,

ebedî dostunu ve arkadaşını kaybetmemek için o da tam mütediyyin olur; saadet-i dünyeviyesi içinde saadet-i uhreviyesini kazanır.

Bedbahttır o adam ki; sefahete girmiş zevcesine ittiba eder;

vazgeçirmeye çalışmaz, kendisi de iştirak eder.

Bedbahttır o kadın ki; zevcinin fiskına bakar, onu başka bir surette taklid eder.

Veyl o zevc ve zevceye ki; birbirini ateşe atmakta yardım eder.

Yani; medeniyet fantaziyelerine birbirini teşvik eder.

İşte, Risale-i Nur'un bu mealdeki cümlelerinin manası budur ki:

Bu zamanda aile hayatının ve dünyevî ve uhrevî saadetinin

ve kadınlarda ulvî seciyelerin inkişafının sebebi, yalnız daire-i şeriattaki âdâb-ı İslâmiyetle olabilir.

Şimdi aile hayatında en mühim nokta budur ki;

kadın, kocasında fenalık ve sadakatsızlık görse,

o da kocasının inadına kadının vazife-i ailevîsi olan sadakat ve emniyeti bozsa;

aynen askerîdeki itaatın bozulması gibi, o aile hayatının fabrikası zîr ü zeber olur.

Belki o kadın, elinden geldiği kadar kocasının kusurunu islahaya çalışmalıdır ki, ebedî arkadaşını kurtarsın.

Yoksa o da, kendini açıklık ve saçıklıkla başkalarına göstermeğe ve sevdirmeyeğe çalışsa, her cihetle zarar eder.

Çünkü hakikî sadakatı bırakan, dünyada da cezasını görür.

Çünkü nâmahremlerin nazarından fıtratı korkar, sıkılır, çekilir.

She is discomforted at the looks of eighteen out of twenty strangers.

As for men, they are discomforted and upset at the looks of only one out of a hundred women who are canonically strangers to them.

The woman suffers torment in that respect, and so too may be accused of disloyalty,

and due to her weakness, will be unable to protect her rights.

#10

In Short: Just as in respect of compassion women do not resemble men in heroism and sincerity,

and men cannot compare with them in that regard,

so too innocent women can in no way compare with men in vice.

For this reason by their natures and weakness, they are truly frightened of strangers

and consider themselves compelled to conceal themselves beneath their abundant outer garments.

Because, if for eight minutes' pleasure a man commits sin, he only suffers a loss of eight liras.

But as the penalty of the pleasure of eight minutes' sin,

in this world too the woman bears a heavy load for eight months

and then has the hardship of rearing the unprotected child for eight years.

She therefore cannot compete with men in vice and pays a penalty a hundred times greater.

The not infrequent incidents of this sort show that

just as by nature women are the source of elevated morals,

so do they virtually lack the capacity for worldly pleasure in vice and dissipation.

That is to say, they are a type of blessed creature created to pass happy lives in the family within the bounds laid down by Islam.

God damn those covert groups who are corrupting these blessed creatures!

And may Almighty God preserve my sisters from the evil of such dissolute wretches.

My sisters! I have this to say to you confidentially:

rather than entering under the domination of a dissolute, immoral, Westernized husband due to straitened circumstances,

Nâmahrem yirmi erkeğin onsekizinin nazarından istiskal eder.

Erkek ise, nâmahrem yüz kadından ancak birisinden istiskal eder, bakmasından sıkılır.

Kadın o cihette azab çektiği gibi, sadakatsızlık ittihamı altına girer;

za'fiyetiyle beraber, hukukunu muhafaza edemez.

Elhasıl: Nasilki kadınlar kahramanlıkta, ihlasta şefkat itibarıyla erkeklere benzemedikleri gibi,

erkekler de o kahramanlıkta onlara yetişemiyorlar;

öyle de o masum hanımlar dahi, sefahette hiçbir vecihle erkeklere yetişemezler.

Onun için fitratlarıyla ve zaif hilkatleriyle nâmahremlerden şiddetli korkarlar

ve çarşaf altında saklanmağa kendilerini mecbur bilirler.

Çünkü erkek, sekiz dakika zevk ve lezzet için sefahete girse, ancak sekiz lira kadar birşey zarar eder.

Fakat kadın sekiz dakika sefahetteki zevkin cezası olarak

dünyada dahi sekiz ay ağır bir yükü karnında taşır

ve sekiz sene de o hâmisiz çocuğun terbiyesinin meşakkatine girdiği için

sefahette erkeklere yetişemez, yüz derece fazla cezasını çeker.

Az olmayan bu nevi vukuat da gösteriyor ki;

mübarek taife-i nisaiye, fitraten yüksek ahlâka menşe' olduğu gibi,

fisk u sefahette dünya zevki için kabiliyetleri yok hükmündedir.

Demek onlar daire-i terbiye-i İslâmiye içinde mes'ud bir aile hayatını geçirmeğe mahsus bir nevi mübarek mahlukturlar.

Bu mübarekleri ifsad eden komiteler kahrolsunlar!..

Allah bu hemşirelerimi de bu serserilerin şerlerinden muhafaza eylesin, âmîn.

Hemşirelerim! Mahremce bu sözümü size söylüyorum:

Maişet derdi için; serseri, ahlâksız, firenkmeşreb bir kocanın tahakkümü altına girmektense,

try to economize and obtain your own livelihood like innocent peasant women with the frugality and contentment which is in your natures; do not try to sell yourselves.

If it is your fate to have a husband who is unsuitable for you,

be content with your fate and resigned to it.

God willing, he will be reformed through your contentment and resignation.

But to apply to the courts for a divorce, which I have heard of recently;

that is not in keeping with the honour of Islam and this nation's good name!

THIRD POINT

My dear sisters, you should be certain that

as is demonstrated with powerful proofs and examples in the Risale-i Nur, present in pleasures and enjoyment outside the bounds of the licit are pains and distress ten times greater.

You may find detailed expositions of this in the Risale-i Nur.

fitratınızdaki iktisad ve kanaatla, köylü masum kadınların nafakalarını kendileri çıkarmak için çalışmaları nev'inden kendinizi idareye çalışınız, satmağa çalışmayınız.

Şayet size münasib olmayan bir erkek kısmet olsa,

siz kısmetinize razı olunuz ve kanaat ediniz.

İnşâallah rızanız ve kanaatinizle o da ıslah olur.

Yoksa şimdiki işittiğim gibi, mahkemelere boşanmak için müracaat edeceksiniz.

Bu da, haysiyet-i İslâmiye ve şeref-i milliyemize yakışmaz!

ÜÇÜNCÜ NÜKTE:

Aziz hemşirelerim; kat'iyen biliniz ki:

Daire-i meşruanın haricindeki zevklerde, lezzetlerde; on derece onlardan ziyade elemeler ve zahmetler bulunduğunu Risale-i Nur yüzer kuvvetli delillerle, hâdisatlarla isbat etmiştir.

Uzun tafsilatı Risale-i Nur'da bulabilirsiniz.

www.risalegloble.com

For instance, the Sixth, Seventh and Eighth Words from The Short Words and A Guide For Youth will show this truth to you completely in place of me.

In which case, make do with licit pleasures and be content with them.

Innocent conversation with your innocent children in your home is more pleasurable than a hundred cinemas.

You should also know certainly that true pleasure in the life of this world lies in belief and the sphere of belief.

And there is an immaterial pleasure to be found in all good works.

The Risale-i Nur has proved with hundreds of decisive evidences that even in this world

most bitter and grievous suffering is present in vice and misguidance.

I myself have experienced on numerous occasions as certainly as seeing it with my own eyes that present in belief is a seed of Paradise

while in vice and misguidance is a seed of Hell.

This truth is repeated many times in the Risale-i Nur.

Although the Risale-i Nur has come into the hands of those who oppose it most obstinately and severely,

they have been unable to refute this truth; neither have the 'committees of experts' and the courts been able to refute it.

Now, my blessed and innocent sisters and your children who are like my spiritual children,

foremost the Treatise On Islamic Dress, and A Guide For Youth, and The Short Words should teach you in my place.

I have heard that you want me to teach you in the mosque.

But my wretched condition and my illness and many other reasons do not permit it.

I have decided to include all my sisters who read and accept this instruction which I have written for you

in all my prayers and spiritual gains, like all the students of the Risale-i Nur.

If you obtain and read part of the Risale-i Nur in my place, or listen to it,

then in accordance with my rule

you will also have a share in the prayers and spiritual gains of all the Risale-i Nur students, your brothers.

Ezcümle: Küçük Sözlerden Altıncı, Yedinci, Sekizinci Sözler ve Gençlik Rehberi benim bedelime sizlere tam bu hakikatı gösterecek.

Onun için daire-i meşruadaki keyfe iktifa ediniz ve kanaat getiriniz.

Sizin hanenizdeki masum evlâdlarınızla masumane sohbet, yüzer sinemadan daha ziyade zevklidir.

Hem kat'iyyen biliniz ki; bu hayat-ı dünyeviyede hakikî lezzet, iman dairesindedir ve imandadır.

Ve a'mal-i sâlihanın her birisinde bir manevî lezzet var.

Ve dalalet ve sefahette, bu dünyada dahi

gayet acı ve çirkin elemeler bulunduğunu Risale-i Nur yüzer kat'î delillerle isbat etmiştir.

Âdeta imanda bir Cennet çekirdeği ve

dalalette ve sefahette bir Cehennem çekirdeği bulunduğunu, ben kendim çok tecrübelerle ve hâdiselerle aynelyakîn görmüşüm

ve Risale-i Nur'da bu hakikat tekrar ile yazılmış.

En şedid muannid ve mu'terizlerin eline girip;

hem resmî ehl-i vukuflar ve mahkemeler o hakikatı cerhedememişler.

Şimdi sizin gibi mübarek ve masum hemşirelerime ve evlâdlarım hükmünde küçüklerinize,

başta Tesettür Risalesi ve Gençlik Rehberi ve Küçük Sözler benim bedelime sizlere ders versin.

Ben işittim ki; benim size câmide ders vermeliğimi arzu ediyorsunuz.

Fakat benim perişanîyetimle beraber hastalığım ve çok esbab, bu vaziyete müsaade etmiyor.

Ben de sizin için yazdığım bu dersimi okuyan ve kabul eden bütün hemşirelerimi,

bütün manevî kazançlarıma ve dualarıma Nur şakirdleri gibi dâhil etmeğe karar verdim.

Eğer siz benim bedelime Risale-i Nur'u kısmen elde edip okusanız veya dinleseniz,

o vakit kaidemiz mûcibince;

bütün kardeşleriniz olan Nur şakirdlerinin manevî kazançlarına ve dualarına da hissedar oluyorsunuz.

I was going to write more now,

but I am very ill and very weak and very old and have many duties like correcting copies of the Risale-i Nur,

so for now I have sufficed with this much.

The Eternal One, He is the Eternal One!

Your brother who is in need of your prayers,
Said Nursi

Ben Şimdi daha ziyade yazacaktım;

fakat ok hasta ve ok zaif ve ok ihtiyaç ve tashihat gibi ok vazifelerim bulunduğundan,

Őimdilik bu kadarla iktifa ettim.

الْبَاقِي هُوَ الْبَاقِي

Duanıza muhta kardeŐiniz
Said Nursi

www.risaleglobal.com